

**Федеральное агентство по образованию  
ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»**

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ**

**Сборник научных статей**

**ВЫПУСК 8**

**Ижевск 2009**

УДК 81(063)  
ББК 81.Оя43  
А 437

Рецензент: доктор филологических наук, профессор Т.И.Зеленина

Печатается по решению редакционно-издательского совета  
ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»

**Актуальные проблемы лингвистики:** сб. науч. статей. Вып. 8 /сост. и  
отв. ред. д.ф.н. А.Х.Мерзлякова. – Ижевск: УдГУ, 2009. – 242с.

Сборник содержит статьи лингвистов и филологов вузов России и  
других стран. Материалы сборника адресованы специалистам в области  
лингвистики и филологии, преподавателям, аспирантам, студентам.

УДК 81(063)  
ББК 81.Оя43

© Мерзлякова А.Х., составление, 2009  
©ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет», 2009

3. Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A. A course in modern English lexicology. – Лексикологий английского языка: Учебник для ин-тов и фак.иностр.яз. / Р.З. Гинзбург, С.С. Хидекель, Г.Ю. Князева и А.А. Санкин. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. школа, 1979. – 269с.
4. Lexicologie française. Recueil de texts. – Тархова В.А. Хрестоматия по лексикологии французского языка (на франц.яз.) Пособие для студентов пед.ин-тов. – Л.: просвещение, 1972. – 240с.
5. Lopatnikova N.N. Lexicologie du français moderne. – Лопатникова Н.Н. Лексикология современного французского языка: Учеб./ Н.Н. Лопатникова – 5-е изд., испр. и доп.. – М.: Высшая школа, 2006. – 335с.

**к.ф.н. Псарева Г.А.**  
**Удмуртский государственный университет**

## **СЛОЖНЫЕ ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ КАК ЯЗЫКОВЫЕ ЕДИНИЦЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА И ИХ АНАЛИЗ**

*Ключевые слова: инструментальная синтагма, морфотемный анализ, детерминативно-, номинационно-, ассоциативно-, категориально-семантический уровни.*

**Аннотация:** В статье представлен разноуровневый лингвистический анализ композитных инструментальных морфотем немецкого языка. Анализируемые языковые единицы характеризуются постоянным взаимодействием детерминативно- и категориально-семантических признаков конститuent, первые из которых эксплицируют определенный логико-семантический признак, что является дифференциальным признаком их морфотемных типов и вариантов.

Результатом процесса семантизации любой концептемы, согласно лингвистической теории профессора А.И. Фефилова [Фефилов 1997:49], является синтагма. В системе немецкого языка, с учетом специфики содержания объективируемого мыслительного понятия инструментальности и полученных результатов семантизации, инструментальная синтагма имеет двенадцать компонентов: (1)‘то, с помощью чего’ (инструмент) - (2)‘сделанное из какого-то материала’ (фабрикатив) - (3)‘имеющее какую-то форму’ (форматив) - (4)‘имеющее какое-то качество’ (квалитатив) - (5)‘имеющее количественные характеристики’ (квантитатив) - (6)‘предназначенное для чего-то’ (утитив) - (7)‘воздействует’

(акциональность) - (8) 'кто-то' (агенс) - (9) 'на кого-то' (пациенс)/на что-то' (объект) - (10) 'где-то' (локальность) - (11) 'когда-то' (темпоральность) - (12) 'с какой-то целью' (финитив). В ней представлены все шесть логико-семантических признаков, а также их модификации. В немецком языке она представлена классом имен существительных с семантикой «инструмент» и образует ядро инструментальной субстантивной морфотемы. По степени эксплицированности - от наименьшей к наибольшей - синтагмемных признаков можно выделить класс простых, производных и класс сложносоставных существительных. Последние представляют наибольшую степень выраженности этих признаков.

Цель данной статьи – представить результат морфотемного анализа некоторых композитных инструментальных немецких существительных [Псарева 2002:91-106].

Эти существительные в системе немецкого языка образуют четыре морфотемных класса, общей характерной чертой которых является постоянное взаимодействие детерминативно-семантического признака первой конstituенты и категориально-семантического признака субстанциальности второй:

1) детерминативные инструментальные композиты, образованные путем полуаффиксации (der Untersetzer, das Schreibzeug, das Hebewerk, das Thermometer) или словосложения (der Allesschneider) представляют морфотемный класс, где в первом компоненте (K1) сопряжены детерминативно-семантический (ДСП) и номинационно-семантический (НСП) признаки, а в K2 – категориально-семантический признак (КСП) и НСП; соответственно обозначим: ДСП(НСП)–(НСП)КСП;

2) сложные инструментальные существительные (das Taschenmesser, die Raubank, die Nachtlampe), обе конstituенты которых взаимодействуют с различными ассоциативно-семантическими признаками (АСП), соответственно обозначим: ДСП(АСП) – (АСП)КСП;

3) инструментальные субстантивные композиты (das Rasiermesser, das Käsemesser, das Schustermesser, der Kinderwagen, die Heugabel), где в первом компоненте сопряжены детерминативно-семантический и номинационно-семантический признаки, а K2 образуют первичные цельнооформленные существительные, соответственно обозначим: ДСП(НСП) –(АСП)КСП;

4) детерминативные инструментальные композиты, у которых детерминативная конstituента является простой единицей, а основная – производной (die Nagelfeile), соответственно обозначим: ДСП(АСП) – (НСП)КСП.

Представленные морфотемные классы всегда объективируют КСП инструментальной субстанциальности (КСП суб.), но в ДСП эксплицируется один из шести логико-семантических признаков. Именно такая дифференциация и лежит в основе выделения различных типов синтагмем сложносоставных инструментальных существительных немецкого языка.

Вследствие этого у них выделяют шесть типов: ДСП суб.-КСП суб., ДСП акц.-КСП суб. (акц.- акциональность), ДСП квал.-КСП суб., ДСП кван.-КСП суб., ДСП темп.-КСП суб., ДСП лок.-КСП суб. Среди них наименее представленными оказались типы с ДСП темпоральности (0,16%), ДСП квалитативности (0,8%), ДСП квантитативности (1,28%), и ДСП локативности (1,56%). Наиболее многочисленными являются - ДСП суб.-КСП суб (58,2%) и ДСП акц.- КСП суб. (38%).

Каждый композитный морфотемный класс детерминирует взаимодействие ДСП и КСП с другими разноуровневыми признаками объективации – АСП и НСП. Объективируемый детерминативно-семантический признак предопределяет морфотемный тип инструментальной синтагмемы.

Независимо от объективируемого ДСП основанием для выделения разновидностей у каждого из шести морфотемных типов в том или ином классе контактнооформленных инструментальных существительных является взаимодействие отдельного разноуровневого признака с одним из двенадцати семантических компонентов инструментальной синтагмемы. Кваликативные характеристики того или иного семантического компонента определяют морфотемные варианты инструментальной композитной синтагмемы.

С акциональным признаком, реализуемым в любой из конституент либо на номинационно-семантическом, либо на ассоциативно-семантическом уровнях, взаимодействуют все шесть логико-семантических признаков детерминативной конституенты. Значительно реже наблюдается подобное взаимодействие с субстанциональным и кваликативным признаками, реализуемыми на НСУ основной конституенты.

Индикатором частотности и мало-/многочисленности композитных инструментальных существительных немецкого языка являются их морфотемные варианты.

В составе сложносоставной языковой единицы с семантикой “инструмент” особенно трудно себе представить мыслительное понятие темпоральности как смежный признак инструментальной синтагмемы. При анализе эмпирического материала нам встретились лишь единичные названия “сезонных” вспомогательных средств, как-то: *der Winterreifen*, *der Sommerreifen*, а также либо элиминированные формы трехконституентных композитов, как-то: *die Nachttischlampe* - *die Nachtlampe*, либо слово узкоспециального профиля, например, историзм - *der Morgenstern* (палица).

ДСП темп. реализуется только в морфотемном классе ДСП(АСП)–(АСП)КСП, представляя темпорально-субстанциональный тип композитной инструментальной синтагмемы только двумя морфотемными вариантами. В его формантно-синтагмемной структуре наблюдается взаимодействие смежного семантического признака с субстанциональным ассоциативно-семантическим признаком в К1 и с акциональным – в К2: ДСП темп. \_ АСП

суб. – АСП акц. \_ КСП суб. Кваликативная характеристика семантических компонентов данного типа инструментальной синтагмемы позволяет выделить всего два морфотемных варианта, отличающихся АСП акц.: 1) ДСП темп. \_ АСП суб. объ. – АСП акц. реформ. \_ КСП суб. (die Nachtlampe);

2) ДСП темп. \_ АСП суб. объ. – АСП акц. трансмот. \_ КСП суб. (der Winterreifen, der Sommerreifen).

Квантитативно-субстанциальный тип композитной морфотемы в немецком языке представлен восемью морфотемными вариантами, квалитативно-субстанциальный – одиннадцатью, локативно-субстанциальный – тринадцатью, акционально-субстанциальный – двадцатью одним.

Реализуемый смежный признак субстанциальности конкретизирует аффицируемый экстраобъект, представляющий семантическую модификацию одушевленности (объект\*/ пациенс) и неодушевленности (объект), например: die Geflügelschere, die Hundeschere, der Herrenrasierer (аф.объ.\*) и die Laubsäge, das Käsemesser, das Brotmesser, die Baumschere, die Dochtschere (аф.объ.). Нередко смежный признак именует неотчуждаемый объект: die Nagelschere, die Haarschere или квазиобъект: der Wunderschneider (чудо-бритва).

Смежный признак субстанциальности реализует самые разные смежные позиции инструментальной синтагмемы: №3 (форматив) – das Wiegemesser, die Kolbenfeile, der Kreuzmeißel, die Eckfeile, die Kreisschere etc., №2 (фабрикатив) – der Gummihammer, die Drahtbürste, der Holzhammer, der Glasmixer, die Glasspatel, №6 (утитив): die Lochsäge, die Metallsäge и т.п. Кроме того, он именует меротивные или холотивные признаки экстраобъекта: der Deckelbecher, der Besenstiel etc.

Данный тип синтагмемы ДСП суб. — КСП суб. представлен в целом 52 морфотемными вариантами. Среди такого обилия вариантов особым многообразием отличается объектно-акциональная разновидность инструментальной композитной синтагмемы субстанциально-субстанциального типа: ДСП суб. \_ НСП объ. — НСП акц. \_ КСП суб. В результате ее морфотемного анализа было обнаружено 26 морфотемных вариантов, представляющих морфотемный класс ДСП(НСП)–(НСП)КСП.

Такое большое число вариантов обусловлено словообразовательной системой немецкого языка, где среди детерминативных композитов наиболее представленными оказываются субстантивно-субстантивные сочетания конституент. Рассмотрим лишь несколько их вариантов.

Морфотемные варианты ДСП суб. \_ НСП объ. — НСП акц. \_ КСП суб.: 1) ДСП суб. \_ НСП аф. объ. — НСП акц. субтракт. \_ НСП INSTR. \_ КСП суб. (der Kartoffelschäler, der Flaschenöffner, der Dosenöffner, der Büchsenöffner, der Kistenöffner etc.).

В данном варианте особенно явно проявляется тенденция к детализации. Так, для русского слова «открывалка» в немецком языке мы

находим несколько эквивалентов, уточняющих аффицируемый экстраобъект: *der Flaschenöffner, der Dosenöffner, der Büchsenöffner etc.*

Иногда смежный признак именуется, на первый взгляд, неотчуждаемый объект, но в действительности он называет не аффицируемый объект (ср.: *die Nagelfeile, die Hautschere*), а лишь имплицитно форму инструмента, его габариты, как-то: *der Handhammer, der Handsauger*. Нередко за кажущимся неотчуждаемым объектом скрывается абсолютный признак инструментальности (*der Handfeger, der Handmixer*).

В подобных морфотемных вариантах инструментальной синтагмемы семантический признак объектности обозначим как квалитативно-формативный (квал.- форм.), например: 2) ДСП суб. \_ НСП квал. - форм. объ. – НСП акц. субтр. \_ НСП INSTR. \_ КСП суб. (*der Handfeger, der Handsauger etc.*).

В некоторых названиях абсолютных и относительных инструментов с субтрактивной функцией именуется не аффицируемый объект, а объект, подлежащий удалению. Обозначим его как аблативный объект. Например, аблативным объектом выступает пыль (*der Staubwendel, der Staubsauger*), листва (*der Laubsauger*), пена (*der Schaumtrenner*), гайка (*der Schraubenschlüssel*), винт, шуруп (*der Schraubenzieher*), пробка (*der Korkenzieher*), сливки (*der Sahnegießer*) и т.п. Представим данный вариант формантно-синтагмемной формулой как: 3) ДСП суб. \_ НСП аблат. объ. – НСП акц. субтр. \_ НСП INSTR. \_ КСП суб.

В названиях относительных агентивных инструментов с семой “субтрактивный процесс” взаимодействует объектность, конкретизируемая семантическим признаком комитативности. Этот сопровождаемый предмет (комитативный объект) обуславливает особенности инструментальной функции, ее качественное улучшение. Например: *der Hygienesauger* – пылесос, обладающий антимикробным фильтром, или пылесос с антимикробной системой уборки, *der Akkusauger* – пылесос, работающий от аккумулятора. Эти морфотемные единицы можно представить формантно-синтагмемной формулой как:

4) ДСП суб. \_ НСП комит. объ. – НСП акц. субтр. \_ НСП INSTR. \_ КСП суб.

Крайне редко в качестве ДСП суб. при наличии субтрактивной семы реализуется компаративный квазиобъект, представляемый как обобщенно-метафорический сравнительный признак выполняемой инструментом целенаправленной функции, например: *der Wunderschneider* – чудо-бритва, удаляющая волосы из ушей и носа. Этот морфотемный вариант представляется следующей формантно-синтагмемной структурой: 5) ДСП суб. \_ НСП компарат. объ\*. – НСП акц. субтр. \_ НСП INSTR. \_ КСП суб.

У ряда немецких названий абсолютных и относительных инструментов наблюдается метонимический перенос. Функция ножа (*das Messer*), например, “передается” смежному по инструментальному значению

предмету, но применяемому в плотницком деле – der Nobel (рубанок), das Beil (топор). Все эти инструменты производят деструктуризацию аффицируемого объекта, ср.: das Käsemesser – der Käsehobel – das Käsebeil, das Brotmesser – der Brothobel. Названные деструктурирующие предметы-инструменты отличаются только внешними признаками, а именно: формой, напоминающей различные плотницкие инструменты.

Итак, контактнооформленные инструментальные существительные немецкого языка образуют в целом шесть типов инструментальной композитной синтагмемы. Индикатором частотности и мало-/многочисленности каждого из них являются морфотемные варианты. Широкой и разнообразной гаммой морфотемных вариантов представлены два типа инструментальных композитных синтагмем: ДСП суб. - КСП суб. и ДСП акц. - КСП суб. Двадцать шесть вариантов исследуемой синтагмемы обнаружено только в объектно-акциональной разновидности морфотемного типа с ДСП суб.: ДСП суб. \_ НСП объ. - НСП акц. \_ КСП суб. и шесть вариантов с ДСП акц.: ДСП акц. \_ НСП объ. - НСП акц. \_ КСП суб. Основная причина такого многообразия объектно-акциональных семантических признаков композитной инструментальной синтагмемы – во взаимодействии на номинативно-семантическом уровне объективируемых признаков объектности и акциональности, составляющих ядро лингвистической инструментальности и «выходящих на поверхность» у контактнооформленных языковых морфотем.

Итогом полного разноуровневого лингвистического анализа инструментальных субстантивных морфотем немецкого языка, воплощающих идею инструментальности, явилось выявление восьми морфотемных классов. Каждый из них представляет различные морфотемные типы инструментальных немецких существительных: от простых цельнооформленных до производных цельно- или контактнооформленных. Вместе они образуют шестнадцать типов инструментальных синтагмем. Из них десять типов инструментальных синтагмем - это ее основные типы, а остальные – это различные их аналоги в составе композитных инструментальных синтагмем.

Наибольшим разнообразием морфотемных вариантов отличаются контактнооформленные немецкие существительные с ДСП суб. и ДСП акц. Выявленные в результате их анализа языковые закономерности следует считать логическим следствием акционально-субстанциальной природы функционально-семантической категории инструментальности, нередко реализуемой в немецком языке композитными инструментальными существительными.

### **Литература:**

1. Псарева Г.А. Морфотемный анализ инструментальных

существительных немецкого языка. Дисс. ... канд. филол. наук. Ульяновск.: УлГУ, 2002. - 176 с.

2. Фефилов А.И. Морфотемный анализ единиц языка и речи. Ульяновск: Изд-во УлГУ, 1997. - 246 с.

Роева К.М.

Удмуртский государственный университет

## МЕЖКАТЕГОРИАЛЬНЫЕ СВЯЗИ АНГЛИЙСКОГО ПРИЧАСТИЯ II В ЗАЛОГОВЫХ КОНСТРУКЦИЯХ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

*Ключевые слова: специализированный научно-технический дискурс, межкатегориальные связи, причастие, залог, таксис.*

Аннотация: в статье рассматривается взаимодействие залоговых, таксисных, аспектуальных, темпоральных категориальных значений в конструкциях, образуемых причастием II в специализированном научно-техническом нефтяном дискурсе.

Научный дискурс, как известно, осуществляет представление, хранение и трансляцию результатов научного познания. В научном дискурсе отражаются характерные особенности теоретического мышления и специфика познавательного характера общения в научной сфере. Речевой и грамматический строй научного стиля приспособлен для адекватного воплощения логико-понятийного содержания мышления и экономичной его передачи [Земскова Л.П., Копров В.Ю., 1991: 113]. Таким образом, все средства данного дискурса подчиняются задаче точно, адекватно, кратко отразить научные знания, что особенно характерно для специализированного научно-технического нефтяного дискурса. Особенностью данного типа дискурса является высокий удельный вес залоговых (пассивных) конструкций, поскольку, данные конструкции обладают стремлением к объективности и обобщенности изложения и способностью обозначать действие в статике, что характеризует понятийно-логическое мышление научного стиля: *And growth can, in fact, vanquish them, even when spurred by tax cuts (OGJ, Jan. 12, 2004, p.17); The province or basin reports prepared by the province geologists represent a synthesis of the data utilized in each area (UOGR, p.56).*

Причастие II, являясь непредикативной формой глагола, сочетающей свойства глагола и прилагательного, находится на периферии глагольных